

I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA SVETA (ES) št. 1659/2005

z dne 6. oktobra 2005

o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in o dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz določenih vrst magnezitne opeke s poreklom iz Ljudske republike Kitajske

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

tere zainteresirane stranke dale pisne pripombe. Strankam je bila na zahtevo dana tudi možnost ustnega zaslišanja.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽¹⁾ („osnovna uredba“), in zlasti člena 9 Uredbe,

- (4) Komisija je nadaljevala z iskanjem in preverjanjem vseh informacij, za katere je menila, da so potrebne za njene dokončne ugotovitve. Po preučitvi ustnih in pisnih pripomb, ki so jih predložile stranke, so bile začasne ugotovitve po potrebi ustrezno spremenjene. Po uvedbi začasnih ukrepov je bil opravljen preveritveni obisk v prostorih:

ob upoštevanju predloga Komisije, ki ga je dala po posvetovanju s svetovalnim odborom,

— Carboref GmbH, Nemčija (nepovezani uvoznik),

ob upoštevanju naslednjega:

— Duferco, S.A., Švica (nepovezani uvoznik),

— Duferco La Louvière, Belgija (uporabnik),

A. POSTOPEK

— Refratechnik Steel GmbH, Nemčija (povezani uvoznik).

1. Začasni ukrepi

- (1) 13. aprila 2005 je Komisija z Uredbo (ES) št. 552/2005 ⁽²⁾ („začasna uredba“) uvedla začasno protidampinško dajatev na uvoz določenih vrst magnezitne opeke s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („LRK“) v Skupnost.
- (2) Treba je opozoriti, da je obdobje preiskave dampinga in škode („OP“) zajemalo obdobje od 1. aprila 2003 do 31. marca 2004. Preučitev gibanj, pomembnih za analizo škode, je zajela obdobje od 1. januarja 2001 do konca OP („obravnavano obdobje“).

- (5) Nadalje je Komisija razkrila vsa bistvena dejstva in premisleke, na podlagi katerih je nameravala priporočiti uvedbo dokončne protidampinške dajatve in dokončnega pobiranja zneskov, zavarovanih z začasno dajatvijo. Zainteresiranim strankam je bilo odobreno obdobje, v katerem so lahko podale svoja stališča v zvezi s tem razkritjem. Ustne in pisne pripombe, ki so jih predložile stranke, so bile preučene in po potrebi upoštevane v dokončnih ugotovitvah.

2. Naknadni postopek

- (3) Po uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz določenih vrst magnezitne opeke s poreklom iz LRK so neka-

B. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBEN IZDELEK

- (6) Treba je opozoriti, da je v uvodni izjavi (12) začasne uredbe zadevni izdelek opredeljen kot kemijsko vezana, nežgana magnezitna opeka, ki vsebuje vsaj 80 % MgO, ki vsebuje magnezit ali ne, s poreklom iz LRK („zadevni izdelek“), običajno uvrščen pod oznakama KN ex 6815 91 00 in ex 6815 99 10. Med nadaljnjo preiskavo je bilo ugotovljeno, da se za uvoz zadevnega izdelka lahko zakonito uporablja tudi oznaka KN ex 6815 99 90.

⁽¹⁾ UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 461/2004 (UL L 77, 13.3.2004, str. 12).

⁽²⁾ UL L 93, 12.4.2005, str. 6.

- (7) Preiskava je pokazala, da se je zadevni izdelek med OP uvažal tudi pod oznakami KN ex 6815 10 10, ex 6902 10 00 in ex 6903 90 90 (ex 6903 90 20 pred 1. januarjem 2004). Vendar je treba oznake KN, ki spadajo v poglavje 69, keramični izdelki, uporabljati zgolj za žgane izdelke in ne za zadevni nežgani izdelek. Poleg tega oznaka KN 6815 10 10 vključuje izdelke, katerih bistven značaj je ogljik, medtem ko bistven značaj zadevnemu izdelku daje vsebnost magnezijevega oksida. Zato je treba uvoz zadevnega izdelka, če je izveden z uporabo teh oznak, šteti za nesprejemljivega. Da bi preprečili napako uvrščanje v prihodnosti in zagotovili pravilno uporabo oznak, so bili carinski organi obveščeni s posebnim obrazcem RIF o informacijah o tveganosti.
- (8) Ena zainteresirana stranka je trdila, da sta bili v obvestilu o začetku preiskave omenjeni samo oznaki KN 6815 91 00 in 6815 99 10 in da se preiskava zato ne more razširiti na dodatne oznake. Vendar sta omenjeni oznaki KN podani v obvestilu o začetku preiskave samo informativne narave in nista zavezujoči, v nasprotju z opisom izdelka, zlasti fizičnih in kemičnih lastnosti, ki je pomemben za obseg preiskave. Zato je treba v preiskavi zajeti vse vrste magnezitne opeke, ki imajo enake osnovne fizikalne in kemijske lastnosti in enako uporabo, ne glede na njihovo carinsko uvrščanje. Obseg preiskave zato ni bil razširjen. Preiskava je pokazala, da je treba zadevni izdelek zakonito uvažati pod oznakami KN ex 6815 91 00, ex 6815 99 10 in ex 6815 99 90. Vendar mora preiskava zajeti tudi zadevni izdelek, ki je bil napako deklariran pod drugo oznako KN.
- (9) Ker ni bilo drugih pripomb v zvezi z opredelitvijo zadevnega izdelka in podobnega izdelka, se zaključí, da je zadevni izdelek opredeljen kot kemijsko vezana, nežgana magnezitna opeka, ki vsebuje vsaj 80 % MgO, ki vsebuje magnezit ali ne, s poreklom iz LRK, običajno uvrščen pod oznakami KN ex 6815 91 00, ex 6815 99 10 in ex 6815 99 90. Potrdijo se ugotovitve uvodnih izjav (13) do (16)časne uredbe.

gija, določena zlasti v uvodnih izjavah (35), (45) in (61)časne uredbe.

2. Tržnogospodarska obravnava („TGO“)

- (11) Kot je omenjeno v uvodni izjavi (28)časne uredbe, en proizvajalec izvoznik ni zagotovil zadostnega dokaza, da so bila njegova stalna sredstva resnično neodvisno ocenjena in izračunana po tržnih vrednostih. Ni pokazal, da so bile tržne vrednosti upoštevane za vse stroške. Proizvajalec izvoznik je ponovil trditve po sprejemučasne uredbe. Čeprav ni upošteval podaljšanih rokov, je trdil, da je zagotovil nove dokaze glede ocene sredstev, ki opravičujejo ponovno preučitev zavrnitve TGO.
- (12) Opozoriti je treba, da omenjeni proizvajalec izvoznik zahtevanih dokumentov ni predložil v roku, kar bi zado-stovalo za zavrnitev njegovih trditev. Vendar je preučitev prejetih dokumentov pokazala, da za podporo teh trditev ni nobenega novega dokaza. Zato ti dokumenti, tudi če bi bili upoštevani, ne bi spremenili ugotovitevčasne uredbe. Odločitev, da se temu proizvajalcu izvozniku TGO ne odobri, se zato potrdi.
- (13) Podobno sta pripombe, predložene včasni fazi, ponovno predložila še dva proizvajalca izvoznika, ki jima TGO ni bila odobrena. Vendar za spremembi odlo-čitev niso bili posredovani nobeni novi dokazi.
- (14) Ker ni bilo nobenih drugih pripomb, se ugotovitve v zvezi s TGO, navedene v uvodnih izjavah od (17) do (28)časne uredbe, potrdijo.

C. DAMPING

1. Splošna metodologija

- (10) Splošna metodologija, ki se uporablja za določitev, ali je šlo pri uvozu zadevnega izdelka v Skupnost za damping, je opisana včasni uredbi. Potrdi se splošna metodolo-

3. Individualna obravnava („IO“)

- (15) Družbe, ki jim IO ni bila odobrena, niso zagotovile nobe-nega novega nasprotnega dokaza. Zato, in ker na IO ni bilo nobenih drugih pripomb, se ugotovitve, navedene v uvodnih izjavah od (29) do (34)časne uredbe, potrdijo.

4. Normalna vrednost

4.1 Določitev normalne vrednosti vseh proizvajalcev izvoznikov, ki jim TGO ni bila odobrena

(a) Primerljiva država

- (16) Kot je določeno v uvodni izjavi (39) začasne uredbe, je Komisija za sodelovanje zaprosila 38 znanih proizvajalcev po svetu. Vendar sta bila pripravljena sodelovati zgolj dva proizvajalca iz Združenih držav Amerike. Preiskava ni pokazala razloga, zakaj prejete in preverjene informacije za ta postopek ne bi bile ustrezne.

- (17) Nekatere zainteresirane stranke so trdile, da ZDA niso ustrezna primerljiva država za določitev normalne vrednosti za LRK. Trdili so, da je zaradi samo treh proizvajalcev konkurenca na domačem trgu ZDA nezadostna. S tem v zvezi je treba omeniti, da je, kakor je določeno v uvodni izjavi (40) začasne uredbe, preiskava pokazala, da imajo ZDA konkurenčen trg za zadevni izdelek z najmanj tremi proizvajalci, približno 30 dobavitelji, več kot 15 izvozniki in približno 300 uporabniki. Zato se je ta trditev zavrnila.

- (18) Ker te trditve niso bile utemeljene in ker na to vprašanje ni bilo nobenih nadaljnjih pripomb, se potrdi izbira ZDA kot primerljive države.

(b) Določitev normalne vrednosti

- (19) Nekateri proizvajalci izvozniki so trdili, da je pri izračunu dokončnega dampinga prišlo do stvarnih napak. Izvozniki so tudi navedli druge posebne trditve v zvezi s stroški pomorskega prevoza, stroški zavarovanja in kreditne obresti, uporabljene v izračunih.

- (20) Po preučitvi teh trditev je bilo ugotovljeno, da je v izračunih prišlo do nekaterih stvarnih napak. Te so bile popravljene. V kolikor so bile upravičene in utemeljene, so bile sprejete tudi nekatere druge trditve v zvezi s stroški pomorskega prevoza, stroški zavarovanja in izvozno dajatvijo. Vse ostale trditve je bilo treba zavrniti.

- (21) Iz razlogov, navedenih spodaj, so nekatere zainteresirane stranke trdile, da je treba normalno vrednost iz ZDA popraviti navzdol.

- (22) Prvič, trdili so, da imajo kitajski proizvajalci drugačno stroškovno strukturo, še posebej, kar zadeva nekatere stroške, vključno s stroški dela in elektrike. Treba je opozoriti, da je ta trditev v smislu ocene normalne vrednosti v primerljivi državi nepomembna, saj bi bila zaradi vsake take prilagoditve stroškov preiskava v primerljivi državi nesmiselna in bi to privedlo do prilagoditve normalne vrednosti na stopnje netržnega gospodarstva. Poleg tega trditev ni bila podprta z nobenim dokazom. Zato je treba to trditev zavrniti.

- (23) Drugič, trdili so, da je eden od dveh sodelujočih proizvajalcev v ZDA povezan z eno od družb pritožnic v Skupnosti. Treba je opozoriti, da je bila normalna vrednost v primerljivi državi določena na podlagi podatkov, ki sta jih zagotovili dve družbi iz ZDA. Ti podatki so bili natančno analizirani in preverjeni na kraju samem. Na tej podlagi je bilo sklenjeno, da odnos med eno od teh družb in družbo pritožnico ni vplival na zanesljivost podatkov, uporabljenih za določitev normalne vrednosti. Preiskava ni odkrila nobenih navedb, ki bi potrdile vpliv te povezave na normalno vrednost v primerljivi državi.

- (24) Končno, v skladu z utemeljenimi trditvami številnih izvoznikov je bila normalna vrednost popravljena navzdol zaradi (i) razlik v kakovosti surovin, ki jih uporabljajo proizvajalci v primerljivi državi v primerjavi s proizvajalci v LRK; (ii) višjih stroškov prevoza in drugih stroškov; in (iii) stroškov uvoza proizvajalcev v ZDA, povezanih s kupovanjem teh surovin. Poleg tega je bilo ugotovljeno, da so se v ZDA izvajali določeni postopki obdelav opeke, ne pa tudi na Kitajskem. Nadalje je preiskava pokazala, da je bila prilagoditev v zvezi s stopnjo trgovine utemeljena.

- (25) Ker drugih pripomb ni bilo, se potrdi uvodni izjavi (42) in (43) začasne uredbe.

4.2 Določitev normalne vrednosti vseh proizvajalcev izvoznikov, ki jim je bila TGO odobrena

- (26) V začasni fazi je bila za družbe, ki jim je bila TGO odobrena, določena normalna vrednost za vsako vrsto magnezitne opeke. Te vrste se lahko opredeli s kontrolno številko proizvoda (PCN). Za družbe, ki jim je bila IO odobrena, so bile za namen določitve normalne vrednosti določene skupine PCN na podlagi vsebnosti MgO.

- (27) V dokončni fazi se je zdelo primerno, da mora biti metodologija za zagotovitev usklajenosti med izvozniki proizvajalci, ki jim je bila TGO odobrena, in ostalimi proizvajalci izvozniki, poenotena. V skladu s tem so bile skupine PCN na podlagi MgO uporabljene za izračun normalne vrednosti za proizvajalce, ki jim je bila TGO odobrena.

5. Izvozna cena

- (28) En proizvajalec izvoznik je trdil, da je prišlo na stopnji PSA stroškov in dobička povezanega uvoznika do napak.
- (29) Po preverjanju je bilo ugotovljeno, da se zaradi napake v začasni fazi, trditev v zvezi s PSA stroški lahko sprejme. Vendar trditev v zvezi z dobičkom ni bila utemeljena, saj je stopnja, ki je bila uporabljena v izračunih, temeljila na stopnji nepovezanih uvoznikov in trgovcev, preverjenih med preiskavo. Zato se je ta trditev o dobičku zavrnila.
- (30) Drug proizvajalec izvoznik je trdil, da so bile stopnje dobička, odštete za njegove povezane družbe, previsoke, in zagotovil dokaz o nižji stopnji dobička. Poleg tega je trdil, da je treba dobiček odšteti samo enkrat, in sicer za zadnjega povezanega trgovca, ne pa za povezane trgovce posrednike. Nadalje je trdil, da mora izračun za odštete izvoznega DDV temeljiti na strošku surovin in ne na izvozni ceni blaga.

- (31) Na podlagi predloženih novih dokazov je bila stopnja dobička za povezane trgovce popravljena s podatki drugih nepovezanih trgovcev. Trditev v zvezi z izvoznim DDV je bila zavrnjena, ker družba ni zagotovila nobenega dokaza, ki bi trditev podprl.
- (32) Nasprotno s svojim stališčem v začasni fazi je en proizvajalec izvoznik, ki mu je bila IO odobrena, v poznejši fazi preiskave trdil, da je bil povezan z uvoznikom Skupnosti, in zahteval ustrezno spremembo svoje stopnje dampinga. Navedel je, da je treba stopnjo dampinga izračunati na podlagi cene pri nadaljnji prodaji domnevno povezanega uvoznika. Čeprav sta proizvajalec izvoznik in uvoznik Skupnosti priznala, da nimata nobene pravne povezanosti, ki bi njuno povezavo jasno dokazala, trdita, da ju je zaradi dolgega sodelovanja pri poslovanju z magnezitnimi opekami treba šteti za povezana.

- (33) Vendar omenjeni družbi nista zagotovili nobenega novega dokaza, iz katerega bi izhajala povezava v smislu osnovne uredbe. Poleg tega je imel uvoznik Skupnosti podobno povezavo še z enim kitajskim izvoznikom, vendar enake povezave zanj ni navedel. Na tej podlagi ni razloga za spremembe začasne ugotovitve o nepovezanosti teh dveh družb. Trditev se je zato zavrnila.

- (34) V začasni fazi je bila izvozna cena za družbe, ki jim je bila TGO odobrena, določena na stopnji PCN, vendar je bila za družbe, ki jim je bila IO odobrena, uporabljena razvrstitev k PCN na podlagi MgO. V dokončni fazi je Komisija poenotila metodologijo za zagotovitev usklajenosti in uporabila razvrstitve k PCN na podlagi MgO za izračun izvozne cene tudi za proizvajalce, ki jim je bila TGO odobrena.

- (35) Ker ni bilo nobenih drugih pripomb, se začasne ugotovitve, navedene v uvodnih izjavah (59) in (60) začasne uredbe, potrdijo.

6. Primerjava

- (36) Ker ni bilo utemeljenih podprtih trditev, se začasne ugotovitve, navedene v uvodnih izjavah (61) in (62) začasne uredbe, potrdijo.

7. Stopnja dampinga

7.1 Za sodelujoče proizvajalce izvoznike, katerim je bila odobrena TGO/IO

- (37) Dokončna tehtana povprečja stopenj dampinga, izražena kot odstotek brez plačane dajatve na meji Skupnosti, so naslednja:

Liaoning Mayerton Refractories Co. Ltd	2,7 %
Yingkou Sanhua Refractory Materials Co. Ltd	8,1 %
Yingkou Guangyang Refractories Co. Ltd	18,6 %
Yingkou Kyushu Refractories Co. Ltd	18,6 %
Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd	27,7 %
Yingkou Qinghua Refractories Co. Ltd	22,2 %

7.2 Za vse ostale proizvajalce izvoznike

- (38) Zaradi dostopnih novih podatkov o uvoznih količinah je bila stopnja sodelovanja ponovno izračunana in ugotovljeno je bilo, da je višja, kot je bila začasno določena. Kljub temu pa je treba potrditi, da je bila stopnja sodelovanja nizka.
- (39) V začasni fazi je bila stopnja dampinga na ravni države določena na najvišji stopnji, ki je bila ugotovljena za sodelujoče proizvajalce. Vendar je bila v dokončni fazi metodologija izračuna stopnje na ravni države spremenjena v skladu z ustaljeno prakso Komisije v primerih nizkega sodelovanja. Stopnja dampinga na ravni države je bila zato ocenjena kot tehtano povprečje:
- (a) stopnje dampinga, določene za reprezentativno skupino zadevnega izdelka, ki jo je izvozil edini sodelujoč proizvajalec izvoznik, ki mu TGO ali IO ni bila odobrena; in
- (b) najvišje stopnje dampinga v reprezentativni skupini za zadevni izdelek, ki ga je izvozil isti sodelujoč izvoznik.
- (40) V skladu s tem je bila stopnja dampinga na ravni države določena na 51,5 %.

D. ŠKODA

1. Proizvodnja Skupnosti

- (41) Ker ni bilo predloženih nobenih novih pripomb, se potrdijo začasne ugotovitve v zvezi s celotno proizvodnjo Skupnosti, kot je določeno v uvodni izjavi (68) začasne uredbe.

2. Opredelitev industrije Skupnosti

- (42) Več zainteresiranih strank je trdilo, da je treba, v nasprotju s sklepno ugotovitvijo iz začasne uredbe, proizvajalca Skupnosti RHI izključiti iz industrije Skupnosti. Te stranke so trdile, da se glavna dejavnost RHI ne izvaja v Skupnosti in da je njegov obseg izvoza v OP skoraj enak kot izvoz skupine Refratechnik („Refratechnik“), še enega proizvajalca uvoznika, ki je bil izključen iz industrije Skupnosti.

- (43) Treba je spomniti, da iz uvodne izjave (70) začasne uredbe izhaja, da se največji proizvodni objekti RHI za zadevni izdelek, njegov sedež in center za raziskave in razvoj nahajajo v Skupnosti. Jasno je bilo tudi, da sta proizvodni družbi RHI v Skupnosti in na Kitajskem ločena pravna subjekta. Čeprav je RHI globalna skupina in ima v LRK proizvodno enoto kot ločen pravni subjekt, še vedno v svoji proizvodni enoti v Skupnosti proizvaja veliko večino magnezitne opeke, ki je nato prodana na trgu Skupnosti. Ker je samo majhen del njegove prodaje na trgu Skupnosti uvožen iz LRK, RHI ni zaščiten pred dampinškim uvozom in gospodarske koristi, ki bi jih lahko s takim uvozom pridobil, so majhne ali jih ni. Zato ni tehtnega razloga za izključitev RHI iz industrije Skupnosti.

- (44) Poleg tega vsakršna primerjava s položajem družbe Refratechnik ni ustrezna. Prvič, ker Refratechnik ni niti pritožnik niti pritožbe ne podpira, ni mogel biti vključen v opredelitev industrije Skupnosti. Nadalje, v nasprotju s prej omenjenim položajem RHI, predstavlja uvoz družbe Refratechnik, čeprav je v absolutnem obsegu podoben, v odstotkih precej večji delež njihove prodaje na trgu Skupnosti. Treba je omeniti, da (i) je bila skoraj polovica prodaje podjetja Refratechnik na trgu Skupnosti proizvedena v LRK; (ii) je bila glavna dejavnost v zvezi z zadevnim izdelkom delno prestavljena na Kitajsko; in (iii) je Refratechnik s prodajo uvoženih izdelkov očitno imel koristi. V vseh teh prvinah je Refratechnik bistveno drugačen od RHI. Zaradi teh razlogov se trditev zavrne in se RHI potrdi kot del industrije Skupnosti.

- (45) Ker ni bilo predloženih več nobenih drugih pripomb, se potrdi opredelitev industrije Skupnosti, kot je določeno v uvodnih izjavah od (69) do (78) začasne uredbe.

3. Potrošnja Skupnosti

- (46) Ker niso bile predložene nobene pripombe, se potrdi izračun potrošnje Skupnosti, kot je določeno v uvodnih izjavah od (79) do (82) začasne uredbe.

4. Uvoz iz LRK v Skupnost

4.1 Tržni delež zadevnega uvoza

- (47) Ker niso bile predložene nobene pripombe, se potrdijo ugotovitve o tržnem deležu zadevnega uvoza, kot je določeno v uvodnih izjavah (83) in (84) začasne uredbe.

4.2 Cene uvoza in nelojalno nižanje cen

- (48) Treba je opomniti, da je bila, kot je določeno v uvodnih izjavah od (85) do (87) začasne uredbe, primerjava izvedena med cenami franko tovarne industrije Skupnosti in cenami proizvajalcev izvoznikov v zadevni državi na ravni na CIF meji Skupnosti.
- (49) V skladu s spremenjeno metodologijo za ugotavljanje stopnje prodaje pod ceno iz uvodne izjave (86) spodaj, se je zdelo primerno podobno spremeniti metodologijo za ugotavljanje nelojalnega nižanja cen. Razpon spremenjenih stopenj nelojalnega nižanja cen je bil za proizvajalce izvoznike, ki sta jim bila TGO in IO odobrena, od 13 % do 37 %. Povprečno nelojalno nižanje cen je bilo izračunano na 23,9 %.
- (50) Ne glede na prilagoditev v skladu s prej navedeno uvodno izjavo (49), in ker drugih pripomb ni bilo, se uvodne izjave od (85) do (87) začasne uredbe glede cen uvoza in nelojalnega nižanja cen potrdijo.

5. Položaj industrije Skupnosti

- (51) Treba je opozoriti, da je bilo v uvodni izjavi (111) začasne uredbe začasno ugotovljeno, da je industrija Skupnosti utrpela znatno škodo v smislu člena 3 osnovne uredbe.
- (52) Več zainteresiranih strank je izrazilo dvome o interpretaciji podatkov, ki se nanašajo na položaj industrije Skupnosti, kot je predstavljeno v uvodnih izjavah od (88) do (111) začasne uredbe. Navedli so, da podatki ne kažejo nobene znatne škode. Te stranke so trdile, da industrija Skupnosti ustvarja dobiček, da je konkurenčna in da so njeni poslovni obeti zelo dobri. Iz tega bi se dalo zaključiti, da industrija Skupnosti ni utrpela nobene znatne škode.

- (53) Omeniti je treba, da nobena zainteresirana stranka ni dvomila v podatke v zvezi s položajem industrije Skupnosti, ampak v njihovo interpretacijo. Če nekatere kazalnike obsega, kot so proizvodnja, tržni delež ali prodaja na trgu Skupnosti, preučujemo posamezno, brez povezave z drugimi, ne kažejo posebno negativnega trenda.
- (54) Vendar je treba opozoriti, da je v obravnavanem obdobju industrija Skupnosti za ohranitev svojega obsega prodaje na trgu Skupnosti na dampinški uvoz odgovorila z zmanjševanjem cen. To je povzročilo velik padec dobič-

konosnosti. V takih okoliščinah se škoda odraža predvsem v cenah in dobičkonosnosti.

- (55) Poleg tega je treba pri analiziranju razvoja gospodarskih kazalcev industrije Skupnosti med 2001 in OP vedeti, da se je industrija Skupnosti zaradi zmanjšanja presežne zmogljivosti in racionalizacije že prestrukturirala v 90-ih. Na začetku obravnavanega obdobja (2001) je bila industrija Skupnosti v stabilnem gospodarskem položaju in zmerno dobičkonosna. Vendar se je, kot je razvidno iz padanja dobičkonosnosti prodaje na trgu Skupnosti (uvodna izjava (98) začasne uredbe) in padanja povprečnih prodajnih cen (uvodna izjava (94) začasne uredbe), položaj med letom 2001 in koncem OP bistveno poslabšal.
- (56) Glede rahlega izboljšanja položaja v OP je treba opomniti, da je bilo to izboljšanje doseženo z nadaljnjim zmanjšanjem stroškov in da je bil ta izboljšani položaj v OP še vedno daleč od ravni, ki bi bila možna brez dampinškega uvoza (uvodna izjava (99) začasne uredbe).
- (57) Ker razen navedenih niso bile predložene nobene druge pripombe, se potrdijo ugotovitve o položaju industrije Skupnosti, kot so bile določene v uvodnih izjavah od (88) do (111) začasne uredbe.

6. Sklep o škodi

- (58) Glede prej omenjenega in ker ni nobenih drugih pripomb, se potrdi, da je industrija Skupnosti utrpela znatno škodo v smislu člena 3 osnovne uredbe.

E. VZROČNOST

1. Vpliv uvoza iz LRK

- (59) Ena zainteresirana stranka je trdila, da uvoz ni imel vpliva na industrijo Skupnosti, saj sta bila njen tržni delež in obseg prodaje v obravnavanem obdobju stabilna. Vendar je bilo ugotovljeno, da je industrija Skupnosti utrpela znatno škodo (uvodna izjava (58)) in da je svoj tržni delež lahko obdržala samo na račun znatnih znižanj cen, kar je privedlo do 55 % padca dobičkonosnosti. Ta razvoj je sovpadel s povečanim uvozom. Treba je opomniti, da se je med obravnavanim obdobjem obseg uvoza iz LRK povečal za približno 150 %, njegov tržni delež pa za 118 %. Nadalje so uvozne cene iz LRK padle za 22 %, zaradi česar je prišlo do nelojalnega nižanja cen (uvodna izjava (49)). Zato, in ker ni bila nadalje utemeljena, je bilo treba to trditev zavrniti. Ker drugih pripomb ni bilo, se potrdijo ugotovitve iz uvodne izjave (113).

2. Vpliv razvoja v jeklarski industriji

- (60) Ena zainteresirana stranka je trdila, da sta tehnični napredek, posledica česar je proizvodnja opek z daljšim trajanjem, in učinkovit proces proizvodnje jekla povzročila škodo, ki jo je utrpela industrija Skupnosti, in da se tega v začasni uredbi ni upoštevalo v zadostni meri.
- (61) Treba je opomniti, da je bila v OP na podlagi podatkov, pridobljenih s strani uporabniške industrije, zmanjšana poraba magnezitnih opek na tono proizvedenega jekla izračunana na približno 2 % (uvodna izjava (116) začasne uredbe). Poleg tega je bila potrošnja Skupnosti v obravnavanem obdobju stabilna (uvodna izjava (82) začasne uredbe). Na podlagi teh podatkov se lahko sklene, da bi tehnični napredek lahko imel samo majhen ali nikakršen vpliv na položaj industrije Skupnosti. To utemeljitev je zato treba zavrniti.

3. Vpliv spremembe valut

- (62) Še en dejavnik, ki se mu pripisuje povzročitev škode, je padajoči menjalni tečaj med dolarjem (na katerega je vezan kitajski Renminbi (RMB)) in eurom. Padec vrednosti dolarja napram euru je v obravnavanem obdobju znašal 31 %.
- (63) Treba je opomniti, da je bil damping določen s primerjavo vseh cen na podlagi RMB in zato menjalni tečaj ni vplival na ugotovljene stopnje dampinga. V zvezi s stopnjami škode je padec vrednosti dolarja lahko spodbudil povečan uvoz zadevnega izdelka v Skupnost. Vendar ne glede na to, ali so nizke cene lahko tudi povezane s spremembami tečaja, je treba upoštevati stopnjo nelojalnega nižanja cen, sestavljeno iz polne razlike med cenami industrije Skupnosti in cenami proizvajalcev izvoznikov (uvodna izjava (49)). Višina stopenj škode pokaže, da v tem primeru padanje vrednosti dolarja ni bistveno prispevalo k škodi, ki jo je utrpela industrija Skupnosti.

4. Vpliv, ki ga ima uvoz industrije Skupnosti v Skupnost

- (64) Ena zainteresirana stranka je trdila, da je ugotovljeno škodo povzročil uvoz RHI iz LRK. Omeniti je treba, da je bilo samo 5 % obsega celotne prodaje RHI uvoženo iz LRK (uvodna izjava (121) začasne uredbe) in da je bil ta uvoz prodan po cenah, primerljivih s cenami industrije Skupnosti v Skupnosti. Zato se sklene, da ta uvoz ni povzročil ugotovljene škode.

5. Vpliv izvoza industrije Skupnosti

- (65) Ena zainteresirana stranka je trdila, da je škodo zaradi nihanja vrednosti ameriškega dolarja povzročila izguba v izvozu in iz tega izhajajoče zmanjšanje proizvodnje. Treba je opozoriti, da se je izvoz v obravnavanem obdobju samo rahlo zmanjšal in da je bila njegova dobičkonosnost višja kot dobičkonosnost prodaje na trgu Skupnosti (uvodna izjava (122) začasne uredbe). Zato ni verjetno, da bi ta izvoz imel bistven negativen vpliv na industrijo Skupnosti.

6. Učinki drugih dejavnikov

- (66) Ena zainteresirana stranka je trdila, da je škodo povzročilo dejstvo, da so nahajališča magnezija v glavnem v LRK, kar industrijo Skupnosti postavlja v slabši položaj. Res je, da so rudniki za glavno surovino v LRK, kar za tamkajšnje proizvajalce pomeni stroškovno in strateško prednost, vendar so bile te razlike, ki pomenijo stroškovno prednost, upoštevane pri primerjavih cene.

7. Sklep o vzročnosti

- (67) Ker drugih pripomb glede vzročnosti ni bilo, se potrdijo sklepne ugotovitve iz uvodnih izjav od (112) do (124) začasne uredbe.

F. INTERES SKUPNOSTI

1. Interes industrije Skupnosti

- (68) Ker ni bilo predloženih drugih pripomb v zvezi z interesom industrije Skupnosti, se potrdijo ugotovitve iz uvodnih izjav od (125) do (129) začasne uredbe.

2. Interes uvoznikov

- (69) Nepovezana in povezan uvoznik so kot rezultat začasne razkritja podali svoja stališča. Poleg tega je svoje pripombe, ki nasprotujejo začasnim ukrepom, predložil uvoznik, ki ni sodeloval v postopku, in sicer na podlagi negativnega učinka na njegov prihodek, stopnjo zaposlenosti in donosnost, saj zadevni izdelek predstavlja velik del njegove dejavnosti. Te štiri uvozne družbe so predstavljale okoli 35 % skupnega uvoza v OP. Vendar družbe niso predložile nobenega novega dokaza, ki bi spremenil sklepe o interesu Skupnosti, izražene v začasni uredbi.

- (70) Nadaljnje utemeljitve uvoznikov, ki sovpadajo z utemeljitvami uporabnikov, so obravnavane v uvodnih izjavah od (73) do (82).

virov, ki so na voljo v LRK in v Skupnosti, pomanjkanje ponudbe ni verjetno. Zato je ta trditev neutemeljena.

- (71) Ker ni bilo nobenih drugih pripomb, se ugotovitve v zvezi z interesi uvoznikov, navedene v uvodnih izjavah od (130) do (132) začasne uredbe, potrdijo.

3. Interes dobaviteljev

- (72) Ker ni bilo predloženih drugih pripomb v zvezi z interesom dobaviteljev Skupnosti, se potrdijo ugotovitve iz uvodne izjave (133) začasne uredbe.

- (76) Trdilo se je tudi, da bodo dobavitelji surovin prisiljeni zmanjšati izvoz v Skupnost, zaradi dejavnikov, kot je pomanjkanje električne energije v LRK, kjer je večina nahajališč magnezita. Domnevalo se je, da bodo posledično cene magnezita začele rasti v letu 2005, kar naj bi privedlo do pomanjkanja surovin na trgu Skupnosti. Jasno je, da je ponudba surovin, potrebnih za izdelavo magnezitne opeke, iz LRK lahko odvisna od notranjih dejavnikov in lahko vodi do povečanih cen magnezita. Vendar bo to vplivalo tako na proizvajalce Skupnosti, ki uporabljajo magnezit s poreklom iz Kitajske, kot na kitajske proizvajalce magnezitne opeke. Te trditve zato niso pomembne za oceno vpliva uvedbe protidampinskih ukrepov.

4. Interes uporabnikov

4.1 Tržna struktura

- (73) Večina uporabnikov, uvoznikov in proizvajalcev izvoznikov je ponovila utemeljitve, da bi okrepili tržno strukturo, sestavljeno iz nekaj pomembnih proizvajalcev, in tako zmanjšali konkurenco. Čeprav s tem v zvezi ni bilo novih utemeljitev, je bilo v podporo te trditve zagotovljeno nekaj dodatnega materiala.

- (77) Uporabniška industrija je tudi izrazila svojo skrb, da bodo ukrepi vodili do znatnega zvišanja stroškov magnezitne opeke in da je to treba upoštevati pri razmisleku o stroškovnem vplivu ukrepov na jeklarsko industrijo. Vendar jeklarska industrija ni spodbijala dejstva, da magnezitna opeka pomeni znatno manj kot 1 % njenih skupnih stroškov (uvodna izjava (143) začasne uredbe). Vendar je opozorila, da je treba upoštevati dejstva, da (i) je izdelek strateško pomemben; (ii) tehnične napake magnezitnih opek lahko povzročijo mnogo dodatnih stroškov; in (iii) se bodo cene zaradi drugih dejavnikov verjetno precej zvišale.

- (74) Treba je opozoriti, da največji proizvajalec na trgu Skupnosti v OP ni imel večinskega tržnega deleža za zadevni izdelek (uvodna izjava (141) začasne uredbe). Ta delež je bil izračunan na podlagi preverjenih podatkov. Ena od zainteresiranih strank je izpodbijala, da je tržni delež večji od prej navedenega podatka, vendar ni predložila utemeljenih dokazov. Poleg tega ni nobena zainteresirana stranka predložila dokazov, ki bi podprli trditev o protikonkurenčnem vedenju velikih akterjev na trgu Skupnosti. Poleg tega več drugih proizvajalcev Skupnosti proizvaja zadevni izdelek. Ker drugih pripomb ni bilo, se potrdijo ugotovitve iz uvodnih izjav (140) in (141) začasne uredbe.

- (78) V uvodni izjavi (135) začasne uredbe je že bilo omenjeno, da so ognjevdržni materiali strateško zelo pomemben material za jeklarsko industrijo, saj gre vse jeklo pri proizvodnji skozi konvertorje, peči in livarske lonce. Posledično bi lahko napaka na ognjevdržnem materialu imela materialne posledice v smislu prekinjene proizvodnje, popravil in varnosti. Zato je zadostna dobava visoko kakovostne opeke, tj. opeke z daljšim trajanjem, in dobra tehnična podpora zelo pomemben dejavnik za jeklarsko industrijo.

4.2 Pomanjkanje ponudbe in povečani stroški

- (75) Trdilo se je, da bi ukrepi privedli do manjše ponudbe zadevnega izdelka na trgu Skupnosti, ker bi proizvajalci izvozniki zaradi ukrepov prenehali izvažati v Skupnost. Ta utemeljitev ni bila podprta z nobenim dokumentarnim dokazilom. Treba je opozoriti, da zaradi števila

- (79) Čeprav je pomembno preučiti, ali je material strateško ali drugače pomemben, je njegov strošek v primerjavi s skupnim stroškom proizvodnje bistveno vprašanje v analizah interesa Skupnosti. Zato ostaja odločilen dejavnik dejstvo, da je strošek magnezitne opeke manj kot 1 % skupnih stroškov proizvodnje jekla.

(80) V zvezi s tem je treba poudariti, da ni namen protidampinskih ukrepov prepovedati uvoz, ampak zvišati cene na znosno, neškodljivo stopnjo. Z vidika ravni ukrepov (s tehtanim povprečjem okoli 20 %) je verjetno, da bo kitajski neškodljiv uvoz še vedno prihajal na trg in zagotovil veljavno konkurenco. Druge tretje države lahko zagotovijo možne vire ponudbe, čeprav je bila dobava v OP majhna.

(81) Treba je opozoriti, da če se ukrepi ne uvedejo, dolgoročno obstaja bojazen prenosa proizvodnje Skupnosti zadevnega izdelka v LRK. Glede na pomanjkanje pomembnih proizvajalcev v drugih tretjih državah in to, da je zadevni izdelek strateškega pomena za jeklarsko industrijo, takšno zanašanje na kitajski uvoz vsekakor ni zanesljiv scenarij za jeklarsko industrijo Skupnosti. V ta pomislekčasne uredbe (uvodna izjava (138)časne uredbe) sta podvomila uvoznik in jeklarska družba. Vendar ga večina v jeklarski industriji ni spodbijala, na podlagi česar se lahko sklene, da je tudi v njenem interesu, da v Skupnosti ostane obratovanja sposobna proizvodnja magnezitne opeke.

(82) Ker druge nadaljnje pripombe v zvezi s trditvami o motnjah tržne strukture in povečanih stroških niso bile predložene, se potrdijo ugotovitve iz uvodnih izjav od (140) do (143)časne uredbe.

4.3 Sklep o interesu uporabnikov

(83) Ker ni bilo predloženih nadaljnjih drugih pripomb v zvezi z interesom uporabnikov, se potrdijo ugotovitve iz uvodnih izjav (134) do (144)časne uredbe.

5. Sklep o interesu Skupnosti

(84) Glede na sklepne ugotovitvečasne uredbe in ob upoštevanju stališč različnih strank se sklene, da ni utemeljenih razlogov proti uvedbi dokončnih protidampinskih ukrepov proti dampinskemu uvozu magnezitne opeke s poreklom iz LRK. Zato se potrdijo ugotovitve iz uvodnih izjav (145) in (146)časne uredbe.

G. DOKONČNI PROTIDAMPINŠKI UKREPI

1. Stopnja odprave škode

(85) V začasni uredbi je bila stopnja odprave škode izračunana z uporabo 5 skupin PCN glede na vsebnost MgO v opekah. Ta metodologija je bila prvič omenjena v vprašalnikih, ki so bili poslani na začetku preiskave, in zainteresirane stranke so bile pozvane, da podajo svoje pripombe. Kot je določeno v uvodnih izjavah od (86) do (88), so bile zahtevane prilagoditve te metodologije.

(86) V začasni uredbi je bila izvedena standardna prilagoditev CIF izvoznih cen, ki bi zajela stroške po uvozu, stroške uvoznikov in raven trgovine. Poznejša preiskava je pokazala, da je treba te prilagoditve zaradi ustreznega odražanja stroškov, povezanih z vsakim prodajnim kanalom izvoznikov, spremeniti. Izračunane stopnje odprave škode so prikazane v uvodni izjavi (90).

(87) Združenje uporabnikov je trdilo, da razlika v stroških za rastlinsko smolo ali smolo, ki se uporablja kot vezivo za magnezitne opeke, ni bila upoštevana pri izračunih. Čeprav je res, da so stroški za smolo, ki se v glavnem uporablja v proizvodnji v Skupnosti, nižji kot tisti za rastlinsko smolo, so proizvajalci Skupnosti utemeljeno trdili, da višji stroški za izboljššan proizvodni proces pri izdelavi smole te stroške izničijo. Proti tem ugotovitvam ni bil podan noben utemeljen dokaz. Zato se je ta trditev zavrnila.

(88) Poleg tega je uporabnik trdil, da v skupinah PCN, določenih v uvodni izjavi (85), med opekami, ki se uporabljajo za konvertorje, in opekami, ki se uporabljajo za livarske lonce, obstajajo razlike. Industrija Skupnosti je prodajala večji odstotek dražjih opek za konvertorje kot proizvajalci izvozniki iz LRK. Uporabnik je trdil, da je treba to vprašanje v primerjavi cen bolj izpostaviti. Vendar ta trditev ni bila utemeljena, saj ni bilo jasno navedeno, katere skupine PCN so bile prizadete in v kolikšni meri. Zato se je ta trditev zavrnila.

(89) Treba je opomniti, da je bila neškodljiva cena izračunana z uporabo 8 % stopnje dobička. Zainteresirane stranke te vrednosti niso spodbijale, zato je dokončno potrjena.

- (90) Dokončno tehtano povprečje stopenj škode za družbe, katerim je bila odobrena IO ali TGO:

Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd	42,5 %
Liaoning Mayerton Refractories Co. Ltd	22,7 %
Yingkou Guangyang Refractories Co. Ltd	27,7 %
Yingkou Kyushu Refractories Co. Ltd	27,7 %
Yingkou Qinghua Refractories Co. Ltd	15,3 %
Yingkou Sanhua Refractory Material Co. Ltd	48,2 %

- (91) V skladu z različnimi prej omenjenimi prilagoditvami normalne vrednosti in izvoznih cen je bila stopnja odprave škode na podlagi podatkov sodelujočih družb, ki jim TGO ali IO ni bila odobrena, določena na 39,9 %.

Družba	Stopnja odprave škode	Stopnja dampinga	Predlagana protidampinška dajatev
Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd	42,5 %	27,7 %	27,7 %
Liaoning Mayerton Refractories Co. Ltd	22,7 %	2,7 %	2,7 %
Yingkou Guangyang Refractories Co. Ltd	27,7 %	18,6 %	18,6 %
Yingkou Kyushu Refractories Co. Ltd	27,7 %	18,6 %	18,6 %
Yingkou Qinghua Refractories Co. Ltd	15,3 %	22,2 %	15,3 %
Yingkou Sanhua Refractory Material Co. Ltd	48,2 %	8,1 %	8,1 %
Vse druge družbe	39,9 %	51,5 %	39,9 %

- (95) Stopnje individualne protidampinške dajatve, podrobno opredeljene v tej uredbi, so bile določene na podlagi ugotovitev sedanje preiskave. Zatorej odražajo stanje, ki se je med preiskavo nanašalo na te družbe. Te stopnje dajatev (v nasprotju z dajatvijo na ravni države, ki se uporablja za „vse druge družbe“) veljajo torej izključno na uvoz izdelkov s poreklom iz zadevne države in proizvedenih v posebej omenjenih družbah. Uvoženi izdelki, ki jih proizvede katera koli druga družba, ki v izvedbenem delu te uredbe ni poimensko navedena, vključno s subjekti, povezanimi s posebej navedenimi subjekti, ne morejo biti upravičeni do teh stopenj in zanje velja stopnja dajatve, ki se uporablja za „vse druge družbe“.

- (96) Vsak zahtevek za uporabo teh individualnih stopenj protidampinških dajatev (npr. zaradi spremembe imena družbe ali zaradi ustanovitve novih proizvodnih ali prodajnih obratov) je treba takoj vložiti pri Komisiji ⁽¹⁾, skupaj z vsemi potrebnimi podatki, zlasti o vsaki spre-

- (92) Ker razen prej omenjenih sprememb ni bilo nobenih novih pripomb o tem vprašanju, se potrди metodologija, določena v uvodnih izjavah od (147) do (152) začasne uredbe.

2. Dokončni ukrepi

- (93) Glede na zgoraj navedeno in v skladu s členom 9(4) osnovne uredbe je treba uvesti dokončno protidampinško dajatev na ravni izračunane stopnje dampinga ali na stopnji škode, izračunane v vseh primerih, ko je bila nižja kot ugotovljena stopnja dampinga.
- (94) Na podlagi zgoraj navedenega morajo biti dokončne dajatve naslednje:

membu dejavnosti družbe na področju proizvodnje ter domače in izvozne prodaje, povezanimi s to spremembo imena ali spremembo proizvodnih in prodajnih obratov. Če je primerno, bo Komisija po posvetovanju s svetovalnim odborom predlagala ustrezno spremembo Uredbe, tako da se posodobi seznam družb, ki imajo korist od posameznih stopenj dajatev.

3. Zaveze

- (97) Med potekom preiskave je pet proizvajalcev izvoznikov v LRK izrazilo interes, da ponudijo ponudbo o zavezi. Vendar so končno samo trije izvozniki proizvajalci ponudili cenovne zaveze v skladu s členom 8(1) osnovne uredbe.

- (98) Ena od družb ni sodelovala v preiskavi. Zato je bilo treba to ponudbo o zavezi zavrniti.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Direction B, Pisarna J-79 5/16, B-1049 Bruselj.

- (99) Druga družba, ki ji je bila odobrena individualna obravnava, je skupaj z nepovezanim trgovcem s sedežem v Švici ponudila skupno zavezo. Skupno ponudbo o zavezi z nepovezano družbo je treba zavrniti, saj vključitev nepovezanega trgovca ne omogoča praktičnega nadzora nad finančnim tokom. Poleg tega je nepovezani trgovec neposredno ali posredno povezan z večino svojih strank v EU. To vodi do zapletene podjetniške strukture, ki ne bi dovolila učinkovitega nadzora finančnih tokov in s tem končnih plačanih cen. Zato se tako zavezo šteje za neizvršljivo in neučinkovito. Zato je bilo treba ponudbo zavrniti.
- (100) Drug proizvajalec izvoznik, ki mu je bila odobrena individualna obravnava, je skupaj s povezanim trgovcem iz LRK ponudil skupno cenovno zavezo, združeno s količinsko zgornjo mejo. Strinjala sta se, da bosta prodajala zadevni izdelek znotraj količinske meje najmanj po tisti ceni, ki izniči škodljive posledice dampinga. Uvoz, ki preseže zgornjo količinsko mejo, pa bo predmet protidampinskih dajatev. Družbi bosta Komisiji tudi redno posredovali podrobne podatke o svojem izvozu v Skupnost, kar pomeni, da lahko Komisija zavezo učinkovito nadzoruje. Poleg tega imata ti družbi tako prodajno strukturo, da je po mnenju Komisije nevarnost izogibanja dogovorjeni zavezi majhna.
- (101) Da bi lahko Komisija še učinkoviteje nadzorovala, kako družbi spoštujeta svojo zavezo, je oprostitev protidampinske dajatve, ko je ustreznemu carinskemu organu predložen zahtevek za sprostitev v prosti promet, odvisna od predložitve trgovske fakture, ki vsebuje vsaj elemente, naštet v Prilogi. Ta raven informacij je potrebna tudi zato, da lahko carinski organi z zadostno natančnostjo preverijo, ali pošiljke ustrezajo trgovskim dokumentom. Kadar taka faktura ni predložena ali kadar ne ustreza izdelku, predloženemu carinskemu organom, se namesto tega plača ustrezna stopnja protidampinske dajatve.
- (102) Zaradi zagotovitve učinkovitega spoštovanja zavez je treba opozoriti uvoznike, da vsako nespoštovanje zavez lahko vodi do naknadne uporabe protidampinske dajatve za ustrezne transakcije. Zato je treba izvesti pravne določbe, ki predvidevajo nastanek carinskega dolga na ustrezni stopnji protidampinske dajatve, kadar koli ni spoštovan en ali več pogojev za oprostitvev. Carinski dolg lahko nastane, kadar koli je deklarant sprostil blago v prosti promet, tj. ne da bi bila pobrana protidampinska dajatev, in če je bil kršen en ali več pogojev iz zaveze.
- (103) V primeru kršitve se lahko protidampinska dajatev pobere, pod pogojem, da je Komisija v skladu s členom 8(9) osnovne uredbe umaknila sprejetje zaveze in ob sklicevanju na konkretno transakcijo ter morebitno razglasitvijo ustrezne zavezujoče fakture za neveljavno. Zato morajo v skladu s členom 14(7) osnovne uredbe carinski organi, vsakič ko je kršitev zaveze odkrita, takoj obvestiti Komisijo.
- (104) Na podlagi tega je bila ponudba o zavezi sprejeta in zadevne družbe obveščene o bistvenih dejstvih, razmislekih in obveznostih, na katerih temelji sprejem.
- (105) Omeniti je treba, da se lahko v primeru kršitve, umika zaveze ali suma o kršitvi uvede protidampinska dajatev v skladu s členom 8(9) in (10) osnovne uredbe.
- (106) Prej navedena zaveza je sprejeta s Sklepom Komisije 2005/704/ES ⁽¹⁾.

4. Pobiranje začasnih dajatev

- (107) Glede na obseg ugotovljenih stopenj dampinga in glede na znatno stopnjo škode, ki jo je utrpela industrija Skupnosti, je treba zneske, zavarovane z začasno protidampinsko dajatvijo, uvedeno z Uredbo (ES) št. 552/2005, pobrati na stopnji dokončno uvedene dajatve. Pri dokončnih dajatvah, ki so višje od začasnih dajatev, je treba dokončno pobrati samo zneske, zavarovane z začasno dajatvijo, položene začasne dajatve –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Uvede se dokončna protidampinska dajatev na uvoz kemijsko vezane, nežgane magnezitne opeke, ki vsebuje vsaj 80 % MgO, ki vsebuje magnezit ali ne, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, uvrščene pod oznake KN ex 6815 91 00, ex 6815 99 10 in ex 6815 99 90 (oznake TARIC 6815 91 00 10, 6815 99 10 20 in 6815 99 90 20).

⁽¹⁾ Glej stran 27 tega Uradnega lista.

2. Stopnja dokončne protidampinške dajatve za neto ceno franko meje Skupnosti pred dajatvijo je za izdelke iz odstavka 1 naslednja:

Proizvajalec	Proti-dampinška dajatev	Dodatna oznaka TARIC
Liaoning Mayerton Refractories Co. Ltd, Jinqiao Development Zone, Dashiqiao, Liaoning Province, 115100, LRK	2,7 %	A632
Yingkou Sanhua Refractory Material Co. Ltd, Gangdu Management Zone, Dashiqiao City, Liaoning Province, 115100, LRK	8,1 %	A633
Yingkou Kyushu Refractories Co. Ltd, Houlashan, Jinqiao Village, Dashiqiao City, Liaoning Province 115100, LRK	18,6 %	A634
Yingkou Guangyang Refractories Co. Ltd, Houlashan, Jinqiao Village, Dashiqiao City, Liaoning Province, 115100, LRK	18,6 %	A635
Yingkou Qinghua Refractories Co. Ltd, Qinghuayu Village, Qinghua District, Dashiqiao City, Liaoning Province, 115100, LRK	15,3 %	A636
Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd, Biangan Village, Nanlou Economic Development zone, Dashiqiao City, Liaoning Province, 115100, LRK	27,7 %	A638
Vse druge družbe	39,9 %	A999

3. Ne glede na določbe iz odstavka 2 se dokončna dajatev ne uporablja za uvoz, deklariran za sprostitev v prosti promet, v skladu z določbami člena 2.

4. Če ni določeno drugače, se uporabljajo veljavni carinski predpisi.

Člen 2

1. Uvoženo blago, deklarirano za sprostitev v prosti promet, ki je fakturirano s strani družbe, katerih zaveze je Komisija sprejela in katerih imena so navedena v od časa do časa spremenjenem Sklepu 2005/704/ES, se oprosti protidampinških dajatev, uvedenih na podlagi člena 1, pod pogojem, da:

— ga izdelajo, odpravijo in fakturirajo omenjene družbe neposredno prvi neodvisni stranki v Skupnosti, in

— je tak uvoz opremljen z veljavnim računom na podlagi zaveze. Račun na podlagi zaveze je trgovska faktura, ki vsebuje vsaj elemente in deklaracijo, določene v Prilogi, ter

— blago, deklarirano in predloženo carini, natančno ustreza opisu na računu na podlagi zaveze.

2. Carinski dolg nastane v času sprejetja deklaracije za sprostitev v prosti promet, če se izkaže, da blago, opisano v členu 1 in izvzeto iz protidampinške dajatve v skladu s pogoji, navedenimi v odstavku 1, ne izpolnjuje enega ali več navedenih pogojev. Drugi pogoj, določen v odstavku 1, ni izpolnjen, če račun na podlagi zaveze ni v skladu z določbami Priloge ali ni pristen, ali kadar Komisija v skladu s členom 8(9) Uredbe (ES) št. 384/96 s sklepom ali uredbo umakne sprejetje zaveze, ki se nanaša na konkretno transakcijo, ter razglasi ustrezní račun na podlagi zaveze za neveljaven.

3. Uvozniki sprejmejo kot običajno poslovno tveganje možnost, da neizpolnjevanje enega ali več pogojev, navedenih v odstavku 1 in nadalje opredeljenih v odstavku 2, lahko pomeni nastanek carinskega dolga v skladu s členom 201 Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992⁽¹⁾. Nastali carinski dolg bo izterjan na podlagi preklica sprejetja zavez s strani Komisije.

Člen 3

Zneski, zavarovani z začasno protidampinško dajatvijo v skladu z Uredbo (ES) št. 552/2005 na uvoz kemijsko vezane, nežgane magnezitne opeke, ki vsebuje vsaj 80 % MgO, ki vsebuje magnezit ali ne, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, uvrščene pod oznake KN ex 6815 91 00, ex 6815 99 10 in ex 6815 99 90 (oznake TARIC 6815 91 00 10, 6815 99 10 20 in 6815 99 90 20), se dokončno poberejo v skladu s pravili, določenimi spodaj. Zneski, zavarovani z začasno dajatvijo, ki presegajo dokončne protidampinške dajatve, se sprostijo. Pri dokončnih dajatvah, ki so višje od začasnih dajatev, se dokončno poberejo samo zavarovani zneski na stopnji začasne dajatve.

⁽¹⁾ UL L 302, 19.10.1992, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 648/2005 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 117, 4.5.2005, str. 13).

Člen 4

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 6. oktobra 2005

Za Svet
Predsednik
A. DARLING

PRILOGA

Trgovska faktura, ki spremlja prodajo kemijsko vezane, nežgane magnezitne opeke, ki vsebuje vsaj 80 % MgO, ki vsebuje magnezit ali ne, v Skupnost, vsebuje naslednje elemente, ki so del zaveze:

1. Naslov „TRGOVSKA FAKTURA, KI SPREMLJA BLAGO, ZA KATERO VELJA ZAVEZA“.
2. Ime družbe, omenjene v členu 1 Sklepa 2005/704/ES o sprejetju zaveze, ki izdaja trgovsko fakturo.
3. Številka trgovske fakture.
4. Datum izdaje trgovske fakture.
5. Dodatna oznaka TARIC, po kateri je blago na fakturi carinjeno na meji Skupnosti.
6. Natančen opis blaga, vključno s:
 - številčno oznako izdelka (PCN), ki se uporablja za potrebe preiskave in zaveze (npr. PCN 1, PCN 2 itd.),
 - enostavnim opisom blaga, ki ustreza zadevni PCN,
 - številčno oznako izdelka družbe (CPC) (po potrebi),
 - oznako KN,
 - količino (navesti v tonah).
7. Opis pogojev prodaje, vključno s:
 - ceno na tono,
 - veljavnimi plačilnimi pogoji,
 - veljavnimi dobavnimi pogoji,
 - skupnimi popusti in rabati.
8. Ime družbe, ki nastopa kot uvoznik v Skupnost in ki ji družba neposredno izda trgovsko fakturo, ki spremlja blago, za katero velja zaveza.
9. Ime uradnika družbe, ki izdaja fakturo in naslednjo podpisano izjavo:

„Spodaj podpisani potrjujem, da se prodaja blaga po tej fakturi z namenom neposrednega izvoza v Evropsko skupnost izvaja v okviru in pod pogoji iz zaveze, ki jo je ponudila [DRUŽBA], Evropska komisija pa jo je sprejela s Sklepom 2005/704/ES, in izjavljam, da so podatki na tej fakturi popolni in točni.“
